



INTER-REGIONAL MEETING

ORIGINAL: ENGLISH
DATE: JUNE 9, 2015

Inter-Regional Meeting for Portuguese-Speaking Countries on the Implementation of the Marrakesh Treaty

organized by
The World Intellectual Property Organization (WIPO)

In cooperation with
The Government of Cabo Verde
The Ministry of Culture of the Government of Brazil
The World Blind Union (WBU)

Praia, June 15 to 19, 2015

PROGRAM

prepared by the International Bureau of WIPO

June 15, 2015

09.00 – 09.20 Registration

09.20 – 10.00 Opening ceremony

Mr. Paolo Lanteri, Copyright Law Division, Culture and Creative Industries Sector, World Intellectual Property Organization (WIPO)

Mr. Mario Lúcio de Sousa, Minister of Culture, Government of Cape Verde

Mr. Marcos Alves de Souza, Director, Intellectual Rights, Ministry of Culture, Brasilia, Brazil

Mr. Chris Friend, Technical Advisor for the Marrakesh Treaty, World Blind Union

10.00 – 10.50 **Topic 1:**

From the Berne Convention to the Marrakesh Treaty: The International Copyright Legal Framework

Speaker:

Mr. José de Oliveira Ascensão, Professor, Law School, University of Lisbon

Mr. Paolo Lanteri, WIPO

10.50 – 11.10 Coffee Break

11.10 – 12.00 **Topic 2:**

The History and Relevance of the Marrakesh Treaty

Speakers:

Ms. Sofia Antunes, President, Associação dos Cegos e Amblíopes de Portugal (ACAPO) and União dos Cegos dos Países de Língua Portuguesa (UCPLP)

Mr. Marcos Alves de Souza, Ministry of Culture, Brazil

12.00 – 13.00 **Topic 3:**

Substantive Provisions of the Marrakesh Treaty

Speakers:

Mr. Rafael Ferraz Vazquez, Consultant, Copyright Law Division, Culture and Creative Industries Sector, World Intellectual Property Organization (WIPO)

Mr. José de Oliveira Ascensão, Professor, Law School, University of Lisbon

13.00 – 14.30 Lunch Break

14.30 – 15.30 **Topic 4:** **Cross-Border Exchange of Accessible Format Copies**

Speakers:

Mr. José de Oliveira Ascensão, Professor, Law School,
University of Lisbon

Nicolas Faasen, International Publisher Association, Cape
Town, South Africa

15.30 – 16.20 **Topic 5:** **The Role of Authorized Entities**

Speakers:

Mr. Pablo Lecuona, Founder Director, Tiflo Libros,
Argentina

Ms. Sofia Antunes, ACAPO and UCPLP

16.20 – 16.40 Coffee Break

16.40 – 17.40 **Topic 6:** **The Implementation of the Marrakesh Treaty into
National Legislation**

Moderator:

Mr. Paolo Lanteri, WIPO

Speakers:

Ms. Nayara Macedo, Officer, Intellectual Rights, Ministry
of Culture, Brasília, Brazil

Mr. Nuno Manuel da Silva Gonçalves, Advisor, Copyright
Office, Secretary of State of Culture, Portugal

Ms. Anita Huss-Ekerhult, General Counsel and Deputy
Secretary General, International Federation of Reproduction
Rights Organisations (IFRRO)

19.00 – 20.30

Welcoming reception hosted by WIPO

Venue: Hotel Pestana Trópico

June 16, 2015

09.00 – 10.40 **Topic 7: National Perspective on Access to Reading**

Moderator:

Ms. Nayara Macedo, Brazil

Speakers:

Mr. Venceslau Francisco Mujinga, President, Associação Nacional de Cegos e Amblíopes de Angola (ANCAA)

Mr. Moisés Bauer Luiz, President, Organização Nacional de Cegos do Brasil. Organização Nacional de Cegos do Brasil (ONCB)

Mr. Manuel Júlio Soares Roasa, President, Associação dos Deficientes Visuais de Cabo Verde (ADEVIC)

Mr. Juan Rocoso Bolopo, President, Organización Nacional de Ciegos de Guinea Ecuatorial (ONCIGE)

10.40 – 10.50 Coffee Break

10.50 – 12.30 **Topic 8: National Perspective on Access to Reading**

Moderator:

Mr. Pedro Milliet, Senior Developer and Information Architect, Fundação Dorina Nowill para o Cego, Brazil

Speakers:

Mr. Manuel Lopes Rodrigues, President of Associação Guinense para Reabilitação e Integração dos Cegos (AGRICE)

Mr. Mahommad Shariff Abdul Faquir Ismael, President, Associação de Cegos e Amblíopes de Moçambique (ACAMO)

Ms. Sophia Antunes, President, Associação dos Cegos e Amblíopes de Portugal (ACAPO) and União dos Cegos dos Países de Língua Portuguesa (UCPLP)

Mr. Apolinário Neves Castelo David the President, Associação de Cegos e Amblíopes de São Tomé e Príncipe (ACASTEP)

12.30 – 14.00 Lunch Break

14.00 – 15.30	Topic 9	Experiences in the Production and Distribution of Accessible Formats Works
		Moderator:
		Mr. Lucas Amoda, Program Officer, Capacity Development of Spanish and Portuguese-speaking Member Organisations, African Union of the Blind (AFUB)
		Speakers:
14.00 – 14.30		Ms. Elise de Melo Borba Ferreira, Advisor to the Director General, Instituto Benjamin Constant, Rio de Janeiro, Brazil
14.30 – 15.00		Mr. Carlos Santos Ferreira, Officer-in-Charge, Reading Service for People with Visually Impairment, National Library of Lisbon, Lisbon
15.00 – 15.30		Mr. Felipe Motta, International Program Manager, Bookshare International
15.30 – 16.10	Topic 10	The Challenges in the Creation of Educational Books in Accessible Formats
		Speaker:
		Mr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill
		Ms. Filomena Pereira, Director, General Directorate of Education of the Ministry of Education and Science, Lisbon, Portugal
16.10 – 16.30	Coffee Break	
16.30 – 18.00	Topic 11	Roundtable: The Availability of Different Formats of Accessible Works in Portuguese
		Moderator:
		Ms. Sofia Nunes, UCPLP
		Speakers:
		Mr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill
		Mr. João Belchior, Director, Centro de Apoio Integrado à Deficiência, Santa Casa da Misericórdia do Porto, Porto
		Mr. Carlos Santos Ferreira, Officer-in-Charge, Reading Service for People with Visually Impairment, National Library of Lisbon, Lisbon

Ms. Elise de Melo Borba Ferreira, Instituto Benjamin Contant, Rio de Janeiro, Brazil

June 17, 2015

- 09.00 – 09.30 **Topic 12** **How to Create Accessible Format Works: Braille**
- Speakers:
- Ms. Elise de Melo Borba Ferreira, Instituto Benjamin Contant
- Mr. Carlos Santos Ferreira, Officer-in-Charge, Reading Service for People with Visually Impairment, National Library of Lisbon, Lisbon
- 09.30 – 09.50 **Topic 13** **How to Create Accessible Format Works: Digitized Works**
- Speaker:
- Mr. Pablo Lecuona, Founder Director, Tiflo Libros, Argentina;
- 09.50 – 10.10 **Topic 14** **How to Create Accessible Format Works: Audiobooks**
- Speaker:
- Mr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill
- Mr. Carlos Santos Ferreira, Officer-in-Charge, Reading Service for People with Visually Impairment, National Library of Lisbon, Lisbon, Portugal
- 10.10 – 10.30 **Topic 15** **How to Create Accessible Format Works: EPUB and Daisy**
- Speaker:
- Mr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill para o Cego
- Mr. Felipe Motta, International Program Manager, Bookshare International
- 10.30 – 10.50 Coffee Break

10.50 – 11.50	Topic 16	The Accessible Books Consortium (ABC)
		<p>Speaker:</p> <p>Mr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill para o Cego</p>
11.50 – 12.20	Topic 17	Practical Aspects of How to Receive Accessible Format Works
		<p>Moderator:</p> <p>Mr. João Belchior, Director, Centro de Apoio Integrado à Deficiência, Santa Casa da Misericórdia do Porto, Porto</p>
		<p>Speakers:</p> <p>Mr. Felipe Motta, International Program Manager, Bookshare International</p> <p>Mr. Carlos Santos Ferreira, Officer-in-Charge, Reading Service for People with Visually Impairment, National Library of Lisbon, Lisbon</p>
12.20 – 14.00	Lunch Break	
14.00 – 15.30	Topic 18	Authorized Entities' Responsibilities and National Organizations
	Workshop Group 1	<p>Room "Sala de Conferências"</p> <p>Coordinators:</p> <p>Mr. Pablo Lecuona, Tiflo Libros Mr. Lucas Amoda, AFUB</p> <p>Participants:</p> <p>Ms. Sofia Antunes, President, Associação dos Cegos e Amblíopes de Portugal (ACAPO) and União dos Cegos dos Países de Língua Portuguesa (UCPLP)</p> <p>Ms. Maria do Rosário Cunha, Staff, ACAPO</p> <p>Mr. Manuel Júlio Soares Roasa, President, Associação dos Deficientes Visuais de Cabo Verde (ADEVIC)</p> <p>Mr. Marciano Mendes Monteiro, Staff, ADEVIC</p> <p>Mr. Juan Rocos Bolopo, President, Organización Nacional de Ciegos de Guinea Ecuatorial (ONCIGE)</p> <p>Mr. Venceslau Francisco Mujinga, President, Associação</p>

Nacional de Cegos e Amblíopes de Angola (ANCAA)

Mr. Salvador Ant Sal, Staff, ANCAA

Workshop
Group 2

Room "Sala Alex"

Coordinators:

Mr. Felipe Motta, Bookshare International

Mr. Chris Friend, WBU

Participants:

Mr. Moisés Bauer Luiz, President, Organização Nacional de Cegos do Brasil (ONCB)

Mr. Mahommad Shariff Abdul Faquir Ismael, President, Associação de Cegos e Amblíopes de Moçambique (ACAMO);

Mr. Felizardo Manuel Sabão, Staff, ACAMO

Mr. Apolinário Neves Castelo David the President, Associação de Cegos e Amblíopes de São Tomé e Príncipe (ACASTEP)

Ms. Celia Bragança de Sousa Pires, Staff; ACASTEP

Mr. Manuel Lopes Rodrigues, President of Associação Guinense para Reabilitação e Integração dos Cegos (AGRICE)

Mr. Rodnai Nivaldo Mário Gomes, Staff, AGRICE

15.30 – 16.00 Coffee Break

16.00 – 18.00 **Topic 19**

Creation, Storage and Distribution of Accessible Format Works in the National Context

Workshop
Group 1

Room "Sala de Conferências"

Workshop
Group 2

Room "Sala Alex"

June 18, 2015

09.00 – 10.30 **Topic 20**

National Production and Exchange of Accessible Format Works

Workshop
Group 1

Room "Sala de Conferências"

	Workshop Group 2	Room "Sala Alex"
10.30 – 11.00	Coffee Break	
11.00 – 12.30	Topic 21	Development of National Strategies for the Marrakesh Treaty
	Workshop Group 1	Room "Sala de Conferências"
	Workshop Group 2	Room "Sala Alex"

June 19, 2015

09.00 – 10.30	Topic 22	Round Table: National Strategies for the Marrakesh Treaty
		Moderator:
		Ms. Sofia Antunes, ACAPO and UCPLP
		Speakers:
		Mr. Manuel Júlio Soares Roasa, ADEVIC
		Mr. Juan Rocosó Bolopo, ONCIGE
		Mr. Venceslau Francisco Mujinga, ANCAA
		Mr. Moisés Bauer Luiz, ONCB
		Mr. Mahommad Shariff Abdul Faquir Ismael, ACAMO
		Mr. Apolinário Neves Castelo David, ACSTEP
		Mr. Manuel Lopes Rodrigues, AGRICE
		Mr. Helder Epalanga, Director General, National Directorate of Copyright and Related Rights, Ministry of Culture of the Government of Angola
		Mr. Marcos Alves de Souza, Director, Intellectual Rights, Ministry of Culture, Brasília, Brazil
		Ms. Nayara Fátima Macedo de Medeiros, Officer, Intellectual Rights, Ministry of Culture, Brasília
		Mr. Luís Paulo Bogliolo P. Siqueira, Coordinator for Regulation in Copyright, Intellectual Rights, Ministry of Culture, Brasília

Mr. José Ntumentu Nzang, Legal Counsellor, Council of Scientific and Technological Research (CICTE), Presidency of the Government of Equatorial Guinea

Mr. Duarte Lóia, Director of Copyright, Director of Copyright, Guinean Copyright Society, Copyright Office, Directorate of Culture and Sports, Ministry of Education, Youth, Culture and Sports, Guinea-Bissau

Ms. Sandra Carolina António Mourana, Deputy Director, Department of Copyright, National Book and Disk Institute, Ministry of Education and Culture of the Government of Mozambique

Mr. Nuno Manuel da Silva Gonçalves, Advisor, Secretary of State of Culture, Lisbon, Portugal

Ms. Maria José dos Santos Rita Afonso, Officer, Directorate General of Culture Arts and Entertainment Promotion Center Ministry of Education, Culture, Youth and Sports

Representatives from Cabo Verde

10.30 – 11.50 **Topic 23**

Roundtable: Legal Aspects of the Implementation of the Marrakesh Treaty

Moderator:

Mr. Rafael Ferraz Vazquez, WIPO

Speakers:

Mr. Luís Paolo Bogliolo, Ministry of Culture, Brazil

Mr. Nuno Manuel da Silva Gonçalves, Secretary of State of Culture, Portugal

Mr. José Oliveira Ascensão, University of Lisbon

Mr. Nicolaas Faasen, International Publishers Association

11.50 – 12.10

Conclusions

Moderator:

Mr. Paolo Lanteri, WIPO

Speakers:

Sr. Rogério Monteiro, Coordenador, Bureau de Direitos Autorais, Ministério da Cultura do Governo de Cabo Verde

Mr. Antonio José do Nascimento Ferreira, Secretary for the Promotion of the Rights of Persons with Disability, Secretary of Human Rights, Presidency of the Government of Brazil, Brasilia, Brazil

Mr. Chris Friend, WBU

12.10 – 12.30

Closing Ceremony